



# Aqualift F Compact

Installation- drift- och underhållsmanual

## Säkerhetshänvisningar

De säkerhetshänvisningar som finns i denna bruksanvisning och som måste beaktas för montering, drift, underhåll och reparation av aggregatet, är märkta med följande symboler:



Allmän farosymbol enligt ISO 3864-B-3-1 för märkning av faror för personer.



Farosymbol enligt ISO 3864-B-3-6 för varning för elektrisk spänning.

Detta begrepp identifierar säkerhetshänvisningar som, om de inte följs, kan framkalla fara för maskinen och dess funktion.

OBS

Denna bruksanvisning måste alltid förvaras vid anläggningen.

Bästa kund,

vi är glada för att du har valt att köpa en produkt från KESSEL.

Innan anläggningen lämnade fabriken har den genomgått en strikt kvalitetskontroll. Trots det bör du omedelbart kontrollera att den har kommit fram i fullständigt och oskadat skick. Vid transportskador skall leverantören kontaktas.

Före montering och driftsättning av KESSEL pumpstation *Aqualift F Compact* måste denna monterings- och bruksanvisning läsas noggrant.

KESSEL AG

## Säkerhetshänvisningar

### Allmänna säkerhetsåtgärder

Vid installation, drift, underhåll eller reparation av anläggningen skall föreskrifterna för olycksförebyggande, relevanta standarder och direktiv samt föreskrifterna från lokala energi- och försörjningsbolag beaktas.

### Personalens kvalifikationer och utbildning

Personalen för handhavande, underhåll, inspektion och montering måste kunna uppvisa lämpliga kvalifikationer för dessa arbetsuppgifter.

Befogenheter, ansvar och övervakning av personalen måste vara exakt reglerat av ägaren. Om personalen saknar erforderliga kunskaper skall den utbildas och instrueras. Om så krävs kan detta ske genom tillverkaren/leverantören på anläggningsägarens uppdrag. Ägaren måste dessutom säkerställa att personalen fullt ut förstår innehållet i bruksanvisningen. Dokumenterade instruktioner skall äga rum.

### Fara p.g.a. elektrisk spänning



Denna anläggning innehåller elektriska spänningar och styr roterande, mekaniska anläggningsdelar. Om bruksanvisningen inte följs kan omfattande saksador, kroppsskador eller t.o.m. olycksfall med dödlig utgång inträffa. Före allt arbete med anläggningen skall den frånkopplas från nätet på ett säkert sätt. Före allt arbete med anläggningen skall den frånkopplas från nätet på ett säkert sätt. Om endast säkringar finns skall dessa slås ifrån och förses med en hänvisning så att tredje part inte kan koppla in huvudsäkringen igen. För allt elektriskt arbete i anläggningen gäller VDE 0100. Anläggningen måste förses via en jordfelsbrytare (RCD) med en dimensioneringsfelström på  $\leq 30\text{mA}$ . Larmenheten står under spänning och får inte öppnas. Endast behörig elektriker får utföra arbete i de elektriska anordningarna. Begreppet behörig elektriker är definierat i VDE 0105. Det måste säkerställas att elkablarna och alla övriga elektriska anläggningsdelar är i felfritt skick. Vid skador får anläggningen absolut inte sättas igång resp. måste omgående stängas av. Placera elledningarna så att de inte böjs och är dragavlastade.

### Risk för brännskador på händer och fingrar

Delar av anläggningen kan bli mycket heta under drift.



## Säkerhetshänvisningar



### **Risk för skador på händer och fingrar**

Pumparna är utrustade med utvändigt skäranordning. Här finns av funktionsskäl ingen skyddsanordning. Vistas därför inte i det farliga området runt roterande delar, utan håll alltid ett tillräckligt säkerhetsavstånd. Grip inte tag i pumpens skärhjul- eller insugsområde. Arbete på pumpen får utföras endast när strömmen är frånslagen och de roterande delarna står stilla. Sätt igång pumpen endast i monterat skick. Vid montering av pumpen finns risk för klämskador. Vid underhålls- och reparationsarbete måste man se upp för vassa kanter.



### **Fara p.g.a. stora vikter/stabilitet hos anläggningsdelar**

Fatta tag i pumpen endast i bärhandtaget, inte i kabeln, och sänk ned den långsamt i härför avsedd öppning. Delarna får lyftas resp. monteras endast med försiktighet.



### **Hälsorisker/personlig skyddsutrustning**

Avloppsvattenstationen pumpar fekalielågt avloppsvatten som kan innehålla hälsofarliga ämnen. Vid allt arbete med stationen måste man se till att direktkontakt inte äger rum mellan avloppsvattnet eller genom detta förorenade anläggningsdelar, och ögonen, munnen eller huden. Vid direktkontakt måste man omedelbart rengöra det berörda stället på kroppen noggrant och ev. desinficera det.

Dessutom kan atmosfären i brunnssystemet i vissa fall vara hälsofarlig.

### **Inkoppling/driftsättning av pumpen**

Kontrollera förhållandena på plats före användningen.

Torrkörning eller sörpling skall uteslutas.

Maskinen får aldrig gå torr eller sörpla, d.v.s. skäranordningen, löphjulet och pump-  
huset måste alltid vara översvämmade upp till minsta sänknivån.

# Innehåll

<b>Säkerhets hänvisningar</b>			<b>Sid.</b>	<b>2-4</b>
<b>1. Allmänt</b>	1.1	Användning	Sid.	6
	1.2	Anläggningsbeskrivning	Sid.	6
<b>2. Inbyggnad</b>	2.1	Inbyggnad i bottenplattan	Sid.	7
	2.2	Fördjupad inbyggnad i bottenplattan	Sid.	7
	2.3	Anslutningar	Sid.	8
	2.3.1	Inloppsanslutning på sidan	Sid.	8
	2.3.2	Utloppsanslutning	Sid.	8
	2.3.3	Tryckanslutning	Sid.	8
	2.3.4	Anslutning av kabeltomrör	Sid.	9
	2.3.5	Ventilationsledning	Sid.	9
	2.4	Inbyggnad av pumpen/infettning av tätningssytan	Sid.	10
2.5	Montering ihögt grundvatten	Sid.	11	
2.6	Inbyggnad med förlängningshals	Sid.	12	
2.7	Inbyggnadsförslag	Sid.	12	
<b>3. Driftsättning</b>			Sid.	12
<b>4. Rengöring/underhåll</b>	4.1	Demontering av pumpen	Sid.	13
	4.2	Underhåll	Sid.	13
	4.3	Underhåll av den inbyggda backventilen	Sid.	13
	4.4	Inbyggnad av pumpen	Sid.	13
	4.5	Kontroll av trycksensorn	Sid.	13
	4.6	Kontroll av den optiska sonden	Sid.	13
<b>5. Tekniska data</b>	5.1	Måttitningar	Sid.	14
	5.2	Prestandadiagram	Sid.	15
	5.3	Elektriska parametrar	Sid.	15
<b>6. Felsökning</b>			Sid.	16
<b>7. Försäkran om överensstämmelse</b>			Sid.	17

## 1. Allmänt

### 1.1 Användning

Fekaliehaltigt och fekaliefritt avloppsvatten som inte kan dräneras med självfall kan pumpas ut via denna pumpstation. Härvid måste man spola med tillräckligt mycket vatten, d.v.s. inte använda toalettens ”snålspolningsknapp”.

#### OBS

KESSEL-pumpstation *Aqualift F Compact* får användas endast till pumpning av hushållets avloppsvatten, ej antändliga eller explosiva vätskor.

Stationen får användas endast till sönderdelning och pumpning av fekalier, toalettpapper och hushållets avloppsvatten. Garantin täcker inga skador på produkten som uppstår genom sönderdelning av främmande föremål såsom t. ex. kompresser, tamponger, bomullspinnar, kondomer, fuktiga pappershanddukar, rakblad, bomull, skurtrasor, svampar, plastpåsar, blöjor eller andra föremål. Stationen är avsedd uteslutande för pumpning av avloppsvatten från hushåll. Andra vätskor, t.ex. lösningsmedel, får inte pumpas. Vi rekommenderar att man placerar den medlevererade varningsdekalen (bild 1) på en väl synlig plats för att förhindra felanvändning.

Kondensvatten från värmepannor skall neutraliseras eller spädas tillräckligt.



Bild 1

### 1.2 Anläggningsbeskrivning

KESSEL-pumpstation *Aqualift F Compact* består av pumpbehållaren med backventil och flänsanslutning, teleskophals och kaklingsbar betäckning (klass K3) i plast med golvbrunn. Vid djupare inbyggnad i bottenplattan kan dessutom ett förlängningshals (art.nr 83071) levereras. För installation av tryckledningen rekommenderar vi att en avstängningsventil monteras.

## 2. Inbyggnad

### OBS

Placera larmenheten frostfritt och torrt. Under inbyggnads- och monteringsstiden får pumpens och sensorernas kontakter inte doppas i vatten. Vid risk för översvämning skall larmenheten monteras på en översvämningssäker plats. Före inbyggnad av KESSEL pumpstation *Aqualift F Compact* måste man kontrollera alla delar avs. transportskador.

### 2.1 Inbyggnad i bottenplattan

Pumpbehållaren skall riktas in vågrätt på sand. Lägg in den bipackade profilläppackningen i mellanstyckets spår, fetta in den och montera teleskophalsen. Tack vare teleskophalsen kan KESSEL pumpstation *Aqualift F Compact* anpassas steglöst till befintligt inbyggnadsdjup. Marklutningar på upp till 5° kan utjämnas. En inriktning av betäckningen, t.ex. till kakelmönstret, kan utföras (bild 2). Eventuellt behöver man ta upp ett spår i teleskophalsen invid kabelgenomföringen (bild 3).

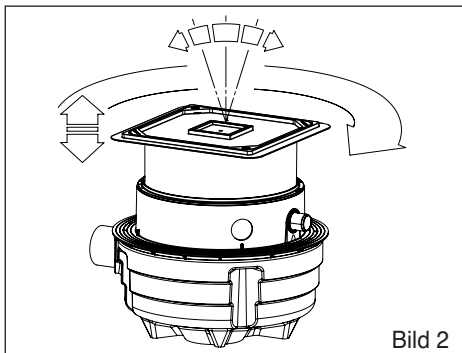


Bild 2

### OBS

Före ingjutning i betongbädden:

- kontrollera sätet för profilläppackningen.
- kontrollera tätheten hos alla anslutna rörledningar
- rikta in teleskophalsen

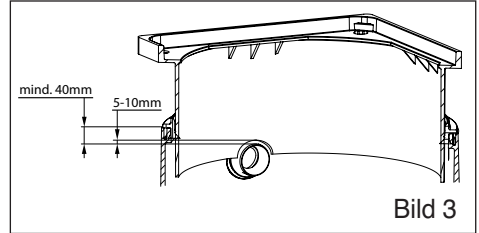


Bild 3

### 2.2 Pumpstation *Aqualift F Compact* för fördjupad inbyggnad i bottenplattan

(med förlängningshals art.nr 83071)

Beroende på installationsdjupet kan en eller två förlängningshalsar sättas in mellan teleskophals och mellanstycke. Packningarna skall fettas in. Av underhållsskäl får botten av stationen inte ligga djupare än 80 cm under det färdiga golvet. För djupare inbyggnad rekommenderas montering i KESSEL brunnssystem.

Om förlängningshals används (art. nr 83070) måste man se till kabeltomröret placeras ovanför bottenplattan.

För installation i bottenplattan rekommenderar vi ett max. installationsdjup på 650 mm upp till överkanten på funktions- resp. teknikplattan resp. enheten (t.ex. pump). Detta säkerställer att man vid underhåll och service kommer åt erforderliga delar i tillräcklig utsträckning och att de kan demonteras (bild 4).

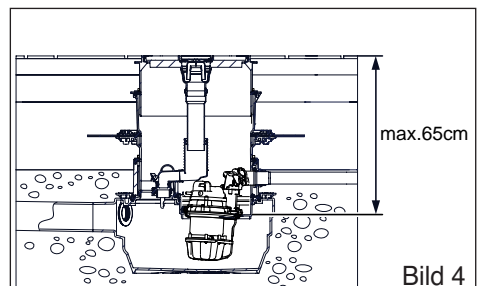


Bild 4



## 2. Inbyggnad

### Installation av betäckningar med valfri yta:

Vad gäller betäckningar med valfri yta finns det möjlighet för kunden att lägga in kakel eller natursten i betäckningen och därigenom anpassa den till rummets golv. För kakellaggningsprodukter från t.ex. PCI användas. Vi rekommenderar följande metod för en problemfri bearbetning och vidhäftning:

### Läggning av kakel:

Grundmålnings av betäckningen t.ex. med PCI-ytgrundfärg 303. Efter torktiden lägger man kaklet t.ex. Med PCI-flexbruk. Denna läggning passar framför allt till tunna kakelplattor eftersom spackling kan ske till erforderlig höjd. Läggning av kakel t.ex. med PCI-Silcoferm S (självhäftande silikon). Härigenom kan man få en tunn limbädd speciellt för tjockare kakel.

### Läggning av natursten:

(marmor, granit, agglomarmor)

Grundmålnings av betäckningen t.ex. med PCI-ytgrundfärg 303, läggning av naturstensplattor med PCI-Carrament eller Carraferm. Läggning av naturstensplattor t.ex. med PCI-Carraferm (särskilt naturstenssilikon).

## 2.3 Anslutningar

### 2.3.1 Inloppsanslutning på sidan

I fabriken har en anslutning DN 100 monterats. Inloppsledningen skall ha ett fall på minst 2%.

OBS

Borra inte upp tanken. Vid felaktig uppborring kan stationen skadas så att den inte går att reparera (bild 5)

### 2.3.2 Utloppsanslutning

Utloppsanslutningen kan läggas först när pumpen har monterats (se 2.4). Hopkopplingen av avloppsfunktionen till samlingstanken sker via bifogade utloppsanslutning. Led in utloppsanslutningen i härför avsedd öppning och lås fast med snabblåset. Om en vattentät betäckning (tillbe-

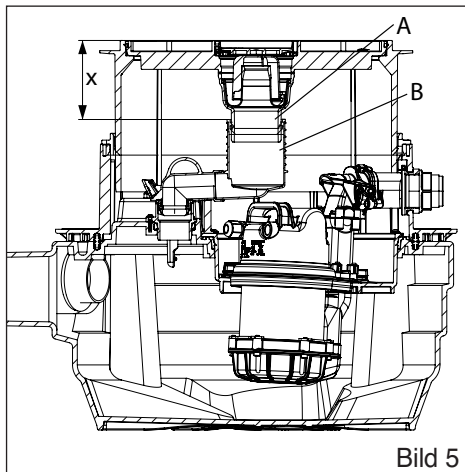


Bild 5

hör) används skall öppningen förslutas med den medlevererade låsproppen.

Beroende på inbyggnadsdjup (teleskophalsens insticksdjup) skall utloppsanslutningen kortas till resp. mått (se bild 5) eller förlängas med HT-rör DN 70 om en fördjupad installation med hjälp av förlängningshals (art.nr 83071) föreligger.

$x < 115 \text{ mm}$  → Kortning av utloppsanslutningen med skillnaden.

$x > 120 \text{ mm}$  → förlängning av inloppsanslutningen med rör DN 70.

A) korta max. 15 mm

B) korta max. 100 mm

### 2.3.3 Tryckanslutning

**OBS:** Anslutningen av tryckröret till systemet måste utföras utan spänning.

Tryckanslutning: 1 1/2" yttergånga

Tryckledningssatet (art.nr 28 040) innehåller en 5 m tryckledningsslang DA 40 och en adapter med huvmutter. Som alternativ kan man använda ett tryckrör DA 40 i PVC. Tryckledningen skall ledas upp till en luftad avloppsledning på minst DN 70. Trycklösa röranslutningar (t.ex. vanliga avloppsrör) är inte tillåtna för tryckledningar.

Om tryckröret dras i bottenplattan skall det fränkopplas från murverket genom lämpliga åtgärder.



## 2. Inbyggnad

Man undviker då att leda in ljud i murverket samtidigt som vibrationerna i pumpen minskar (risk för brott på anslutningarna).

### 2.3.4 Anslutning av kabeltomrör

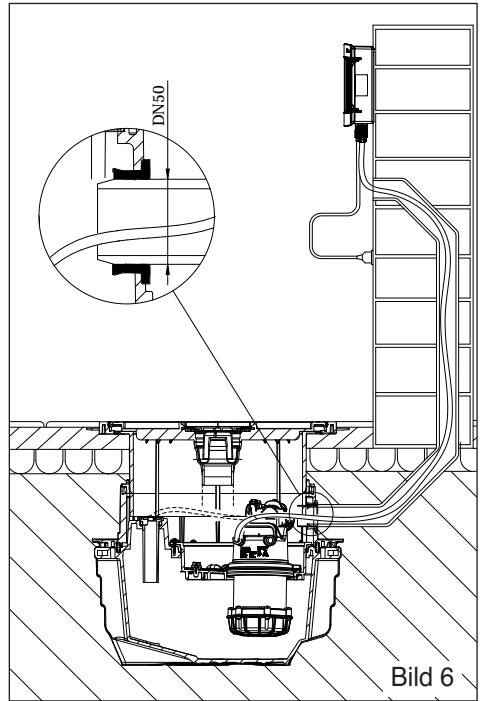
Tillhandahåll ett kabelrör för senare eftermontering. Om detta kabelrör skall installeras i den övre sektionen måste man borra ett hål med KESSEL hålsåg (art.nr 50101) eller en standard  $\text{Ø } 60 \text{ mm}$  hålsåg, och sätta i rörpackningen (art. 850114). Kunden skall tillhandahålla ett kabeltomrör DN 50 för anslutningen av elledningarna och luftslangen för trycksensorn. 6). Tomröret kan anslutas till den kabelgenomföring som finns i mellanstycket (fast hopkopplad med tanken).

För undvikande av kondensvatten skall kabelröret inte förslutas lufttätt.

OBS

Luftslangen skall alltid placeras stigande, för att undvika uppkomst av kondens och därmed förknippade felfunktioner.

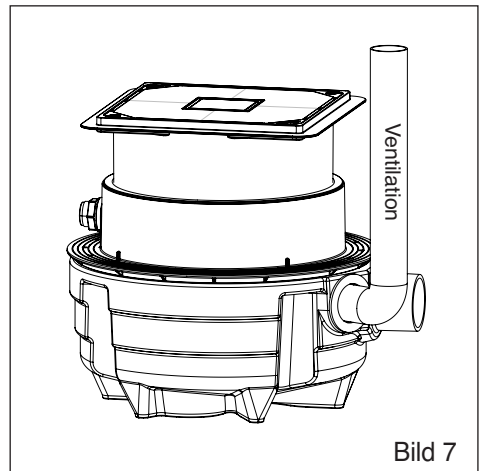
För enklare installation rekommenderar KESSEL att man arbetar med 2 x 45°-böjar.



### 2.3.5 Ventilationsledning

En separat ventilationsledning måste alltid dras. Ventilationsledningen svarar för tryckutjämningen ut i det fria. Den skall vara utförd i minst DN 70. För undvikande av lukt skall ventilationsledningen ledas över tak. Position för ventilationsledningen i stationen (se bild 7).

I stationen har en ventilationsanslutning monterats i fabriken. Som tillval kan man utöka med en övergång DN 70/ 100 (art.nr 27602) till en ventilationsledning DN 100.



## 2. Inbyggnad

### 2.4 Inbyggnad av pumpen/infettning av tätningssytan:

Som skydd mot transportskador separatförpackas de elektriska komponenterna. Innan dessa komponenter monteras måste man sätta i pumpen i pumpplattan och fixera med de tre låsclackarna (låsapak). Fixera svänganslutningen med snabbblåset och förregla (bild 8). Dra en reservlängd av anslutningskabeln (1 m) för att kunna lyfta ur pumpen vid underhåll och ställa av den på plattorna.

**OBS**

Efter monteringen måste man kontrollera att pumpen sitter fast och är fixerad.

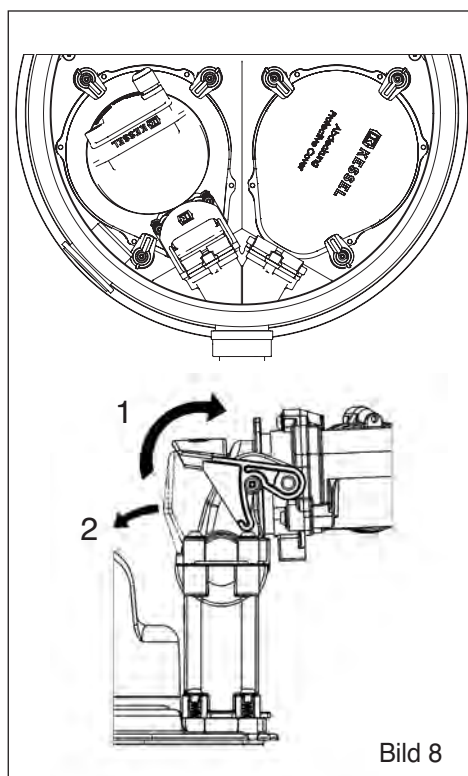


Bild 8

Dra den transparenta slangen för den redan monterade trycksensorn genom kabeltomröret. Se alltid till att inga böjar uppstår och att lutningen är stigande. Montera den optiska sonden (larmgivaren) i härför avsedd öppning. Den lila låsproppen måste först avlägsnas. När kablarna och tryckslangen har anslutits till styrdonet och nätanslutningen har gjorts, är anläggningen driftklar.

**OBS**

Innan kablarna ansluts skall informationen i monterings- och bruksanvisningen till larmenheten beaktas.

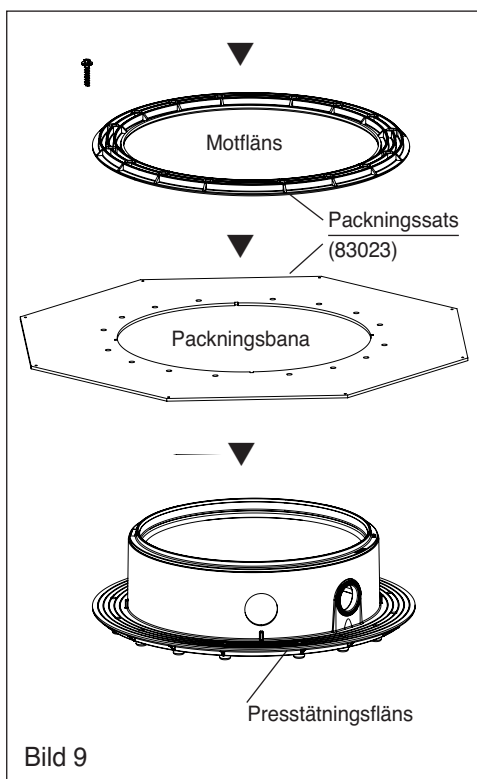


Bild 9

## 2. Inbyggnad

### 2.5 Montering i högt grundvatten (packningsset art.nr 83023)

Vid montering i högt grundvatten fungerar flänsen som erforderlig tätningnivå för vit- eller svartbetong (se bild 10).

Man klämmer då in en packningsbana mellan anläggningens fläns och KESSEL motfläns (bild 9). Motfläns och skruv finns som tillbehör.

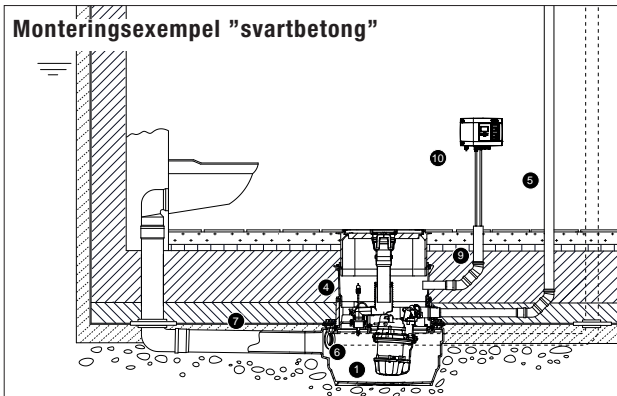
#### 2.5.1 Montering i svartbetong

Här kan packningsbanan som lades av kunden klämmas fast direkt mellan fläns och motfläns.

### 2.5.2 Montering i vitbetong

I detta fall skall den elastiska packningen som finns som tillval skruvas fast mellan fläns och motfläns. Banan har i fabriken försetts med utstansade skruvhål. Innan motflänsen monteras måste tryckutloppet demonteras. När motflänsen har skruvats fast skall tryckutloppet monteras tillbaka. Åtdragning av huvmuttern med ca 10 Nm.

Om det blir nödvändigt att ta hål i det vattentäta betongträget, t.ex. för anslutning av inlopp, kabeltomrör etc., måste även dessa håltagningar utföras vattentäta.



#### Principskiss

- ① KESSEL-pumpstation *Aqualift F Compact*
- ② Packningsset art.nr 83023
- ③ Förlängningshals art.nr 83071
- ④ Förlängningshals art.nr 83070
- ⑤ Tryckledning
- ⑥ Anslutning av luftningsledning
- ⑦ Kundens tätningbana
- ⑧ Rör genomföring för vattentät betong
- ⑨ Kabeltomrör
- ⑩ Larmenhet

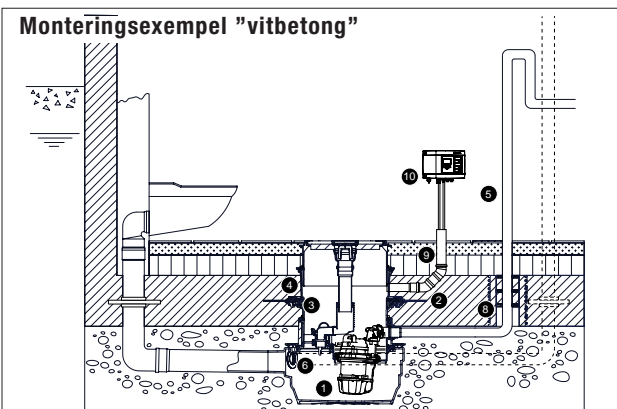


Bild 10

## 2. Montering / 3. Driftsättning

### 2.6 Inbyggnad med förlängningshals

Med hjälp av förlängningshalsen (art. nr 83071) kan man ställa in flånshöjden individuellt. Ev. behöver teleskophalsen kortas till erforderlig höjd. Beakta det minsta insticksdjupet enligt bild 3. Även max. Inbyggnadsdjup enligt 2.2.

### 2.7 Inbyggnadsförslag

### 3. Driftsättning

**OBS**

Driftsättning får ske endast genom sakkunnig person.

Före driftsättning:

- spola/rengör inloppsledningar
- spola/rengör samlingsbehållare
- kontrollera alla förbindningar avs. tätheten
- kontrollera hänvisningarna i inbyggnads- och bruksanvisningen till larmenheten
- fyll tanken med vatten och kontrollera trycksensorns funktion.
- beakta punkt 4 i denna anvisning.

När larmenheten har anslutits är anläggningen klar för driftsättning.



Bild 11

- ① KESSEL pumpstation *Aqualift F Compact*
- ② Packningsset för vattentät betong
- ③ Tryckledningsset med flexibel trycklednings slang
- ④ Ventilation via tak
- ⑤ Tryckrör. Utökas direkt efter till minst DN70
- ⑥ Förlängningshals med fläns

Art. nr 28701  
art. nr 83023  
art. nr 28040

art. nr 83071

## 4. Rengöring och underhåll

### OBS

Före allt arbete med pumpen skall KONTAKTEN DRAS UR!

Beakta härvid säkerhetshänvisningarna i kap. 1. Före allt underhåll skall behållar tanken pumpas tom för undvikande av översvämning med avloppsvattnet.

### 4.1 Demontering av pumpen

Lossa snabblåset och de tre låsspakarna för att ta ur pumpen snabbt och utan verktyg. Backventilen i behållarens tryckutlopp förhindrar att avloppsvatten som är kvar i utloppsledningen (tryckledning) rinner tillbaka in i stationen (bild 4). 8).

### 4.2 Underhåll

Före allt arbete med pumpen rekommenderar vi att man lyfter ur pumpen ur stationen och rengör den. Inga andra arbetsuppgifter än de som beskrivs får utföras. Underhållet måste alltid utföras av specialistpersonal. Reparationer skall utföras endast genom tillverkaren.

### Allmänt underhåll

Enligt DIN 1986-3 skall underhåll utföras genom sakkunnig person):

Vid enfamiljshus skall underhåll utföras efter 12 månader, vid flerfamiljshus efter 6 månader. Vid ackrediterat företag:

stationer skall underhåll ske efter 3 månader.

Gör en visuell kontroll av alla anläggningsdelar.

Kontrollera stationen avs. avlagringar och slitage.

För följande delar skall en visuell kontroll utföras, ev. behöver delarna rengöras från avlagringar:

- skäranordning
- ventilationsöppning
- tryckanslutning
- trycksensor
- samlingsstank

### 4.3 Underhåll av den inbyggda backventilen

Ta ur pumpen. Låt det vatten som är kvar i tryckledningen rinna tillbaka in i tanken genom att öppna en aning på backventilen. När kopplings-

stycket har demonterats (skruvarna lossats) kan man ta ur och rengöra backventilen.

På detta sätt får man även enkel åtkomst till tryckledningen för rengöring.

### 4.4 Inbyggnad av pumpen

Rengör och fetta in alla tätningsytor före återmontering. Sätt i pumpen igen enligt kap. 2.4.

### 4.5 Kontroll av trycksensorn

Lossa luftslangen från tryckslangen.. Kontrollera att det finns fri genomgång till larmenheten (ev. behöver kondensvatten avlägsnas). Montera tillbaka slangen igen. Lossa tryckröret genom att öppna snabblåset. Ta ur tryckröret ur anläggningen och kontrollera det avs. föroreningar.

Sänk ned tryckröret i en vattenfylld hink. Om pumpen går igång när trycksensorn har sänkts ned är funktionen säkerställd. Om inte, vänligen kontakta kundservice.

### OBS

Innan man sätter tillbaka trycksensorn i pumpplattan måste vattnet först pumpas ut ur behållar tanken eftersom larmpunkterna annars inte är korrekt justerade.

### 4.6 Kontroll av den optiska sonden

Lossa skruvarna, demontera sonden. Sänk ned sonden i vatten. Om pumpen startar och både optiska och akustiska varningar utlöses, fungerar sonden korrekt. Sätt tillbaka sonden, dra åt skruvarna. Felkvittring sker enligt inbyggnads- och bruksanvisningen för larmenheten.

## 5. Tekniska data

### 5.1 Måttritningar:

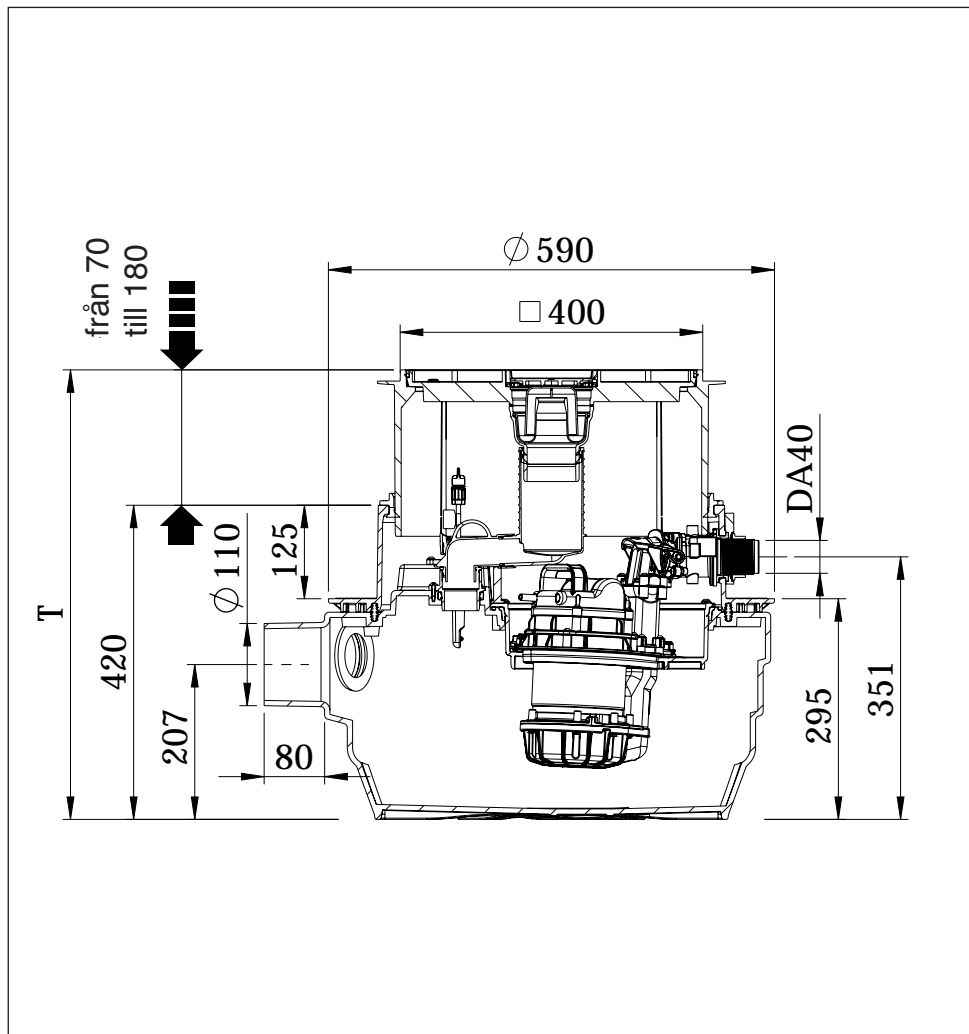


Bild 12

Pumpstation *AqualiftF Compact Mono* och *Duo* för installation i bottenplatta med urtagbar pump med SDS-larmenhet (självdiagnossystem).  
 art. nr 28701 (Mono)  
 art. nr 28704 (Duo)

## 5. Tekniska data

### 5.2 Prestandadiagram

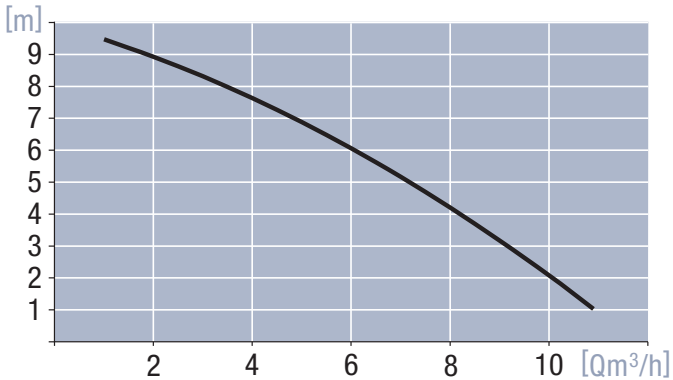


Bild 13

#### Värden för SPZ 1000 med skärhjul (för pumpstation *Aqualift F*, *Aqualift F Compact*, *Ecolift*)

Max. Pumpvolym Q (m <sup>3</sup> /h)	1,0	2,0	3,0	4,0	5,0	6,0	7,0	8,0	9,0	10,0	10,9
Max. Pumpvolym Q (l/sek.)	0,3	0,6	0,8	1,1	1,4	1,7	1,9	2,2	2,5	2,8	3,0
Pumphöjd H (mWS)	9,5	8,9	8,3	7,6	6,9	6,1	5,2	4,2	3,2	2,1	1,0

### 5.3 Elektriska parametrar

Strömslag	Spänning	Ström	Motoreffekt P1/P2	Varvtal	Motorskydd	Driftläge
Växelström	230V	4,9A	1000 W / 620 W	2800 min <sup>-1</sup>	termiskt i motorn	S3-30%

Tillåten omgivningstemperatur 0 ....50° C

Max. avloppsvattentemperatur tillfälligt upp till 40° C

Ljudnivå: < 70 db



## 6. Felsökning

Störning	Möjlig orsak	Åtgärder
Pumpen går inte	<ul style="list-style-type: none"> <li>- nätspänning saknas</li> <li>- skadad nätledning</li> <li>- defekt tryckstyrning</li> <li>- igensatt ventilationshåll</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- kontrollera nätspänningen ev. Kontrollera säkringarna</li> <li>- reparation <b>endast</b> genom KESSEL kundservice</li> <li>- kontrollera trycksensorn (se 4.5) eller ombesörj reparation genom KESSEL kundservice</li> <li>- rengör pumpens (pumparnas) ventilationshåll</li> </ul>
Blockerat pumphjul	Föroreningar, fasta och grova partiklar har fastnat mellan löphjul och sugfläns.	Rengöring av pumpen (pumparna) (beakta informationen under 1.1)
Minskad pumpeffekt	<ul style="list-style-type: none"> <li>- slitage på sugflänsen</li> <li>- slitage på pumphjulet/skäransordningen</li> <li>- igensatt ventilationshåll</li> <li>- igensatt tryckledning</li> <li>- igensatt sugledning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- rengöring av pumpen (pumparna)</li> <li>Byt sugfläns</li> <li>- byt pumphjul/skäransordning</li> <li>- rengör ventilationsledningen</li> <li>- rengör tryckledningen</li> <li>- rengör sugledningen</li> </ul>
Pumpen går, trots att inget vatten rinner till pumpstationen..	<ul style="list-style-type: none"> <li>- backventilen är defekt/otät</li> <li>- igensatt tryckutlopp</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- byte av backventil</li> <li>- rengöring av tryckanslutningen/kontroll av tätheten hos anläggningsdelarna</li> </ul>

## 7. Konformitätserklärung



### EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EC declaration of conformity/ Déclaration CE de conformité

Nach der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG,  
Richtlinie der elektromagnetischen Verträglichkeit 2004/108/EG.  
According to the Machine Guidelines 2006/42/EG, the Low Voltage Guidelines 2006/95/EG,  
Electromagnetism Guidelines 2004/108/EG.  
Selon les directives mécaniques 2006/42/EG, les directives de basse tension 2006/95/EG,  
les directives pour la compatibilité électromagnétique 2004/108/EG.

**KESSEL AG**  
**Bahnhofstraße 31**  
**D-85101 Lenting**

erklären wir, / we declare, / nous déclarons,

dass das Produkt/ that the product/ que le produit

**KESSEL- Hebeanlage *Aqualift F Compact* Unterflur  
für fäkalienhaltiges und fäkalienfreies Abwasser**

**KESSEL Lifting Station *Aqualift F Compact*  
for underground installation for wastewater with or without sewage**


**Poste de relevage *Aqualift F Compact* KESSEL  
pour installation dans la dalle de béton pour eaux usées et eaux vannes**

den folgenden Normen entspricht:/ is in agreement with/ est en accord avec:

**EN 61000-6-1**  
**EN 61000-6-3**

Zur Kennzeichnung der Übereinstimmung der Produkte ist auf dem Typenschild das Zeichen der  
Richtlinie 93/68/EWG angebracht./ The 93/68/EEC code mark should be located on the ID plate on  
the product./ Le marquage et l'identification du produit figurent sur la plaquette d'identification selon  
les directives 93/68 EWG.

Lenting, den 08.02.2012

M. Rinckens   
Leiter Innovationsmanagement / Dokumentationsverantwortlicher  
Innovation Management Manager / Responsable for Documentation  
Responsable du management pour innovation et de la documentation

E. Thiemt   
Vorstand  
Managing Board  
Conseil d'administration

# Securing your flow

---

GPA - En av Skandinaviens ledande leverantörer av rörsystem och komponenter i plast och metall för flödesteknik.

[www.gpa.se](http://www.gpa.se)

GPA Flowsystem AB  
Brovägen 5 266 75 Hjärnarp

